

LA SOCIEDAD SALESIANA

SUEÑO

tenido por el

Beato Juan Bosco

el día 10 septiembre del año 1881
y narrado por el mismo Beato
el día 21 de noviembre de dicho
año 1881.

EDICION EXTRA COMERCIAL



SARRIA-BARCELONA
ESCUELA TIPOGRAFICA SALESIANA

1931

La Sociedad Salesiana

COVORAKU OTHER

comisión de los maestros



*BEATO JUAN BOSCO,
rogad por nosotros*

LA SOCIEDAD SALESIANA

SUEÑO

tenido por el

Beato Juan Bosco

el día 10 septiembre del año 1881
y narrado por el mismo Beato
el día 21 de noviembre de dicho
año 1881.

EDICION EXTRA COMERCIAL



SARRIA-BARCELONA
ESCUELA TIPOGRAFICA SALESIANA

1931

PARA ENSEÑANZA DE LA SOCIEDAD SALESIANA

*Spiritus Sancti gratia illuminet sensus et corda nostræ.
Amen.*

La gracia del Espíritu Santo ilumine nuestros sentidos y nuestros corazones. Así sea.

CÓMO DEBÉ SER LA SOCIEDAD SALESIANA

Empieza la narración del sueño.

El 10 de septiembre del corriente año 1881, día que la Iglesia consagra al glorioso nombre de María, estaban los Salesianos de Ejercicios Espirituales, en San Benigno Canavese.

Aparece augusto personaje.

En la noche del 10 al 11, mientras dormía, creí hallarme paseando en una gran sala, magníficamente adornada, con los Directores de nues-

tras Casas, cuando se nos presentó un hombre de tan majestuoso aspecto que no podíamos fijar en él la mirada.

Habiéndonos observado en silencio, se puso a caminar a poca distancia nuestra.

Vestido de este personaje.

Rico manto le cubría el cuerpo, a manera de capa.

En la parte más cercana al cuello llevaba una banda anudada por delante, con una cinta que le caía sobre el pecho.

En la banda estaba escrito con brillantes caracteres: *Salesianorum Societas* y en la cinta: *Qualis esse debet.*

Lo que impedía fijar la mirada en el personaje misterioso.

Lo que apenas nos permitía mirar al Augusto personaje, eran diez diamantes de tamaño y esplendor extraordinarios.

Descripción de tan hermosos diamantes.

Tres de estos diamantes los tenía sobre el pecho.

En uno estaba escrito: *Fe*; en otro: *Esperan-*

za y en el tercero, colocado en el corazón: *Caridad.*

En los hombros llevaba otros dos diamantes.

En el del hombro derecho se leía: *Trabajo*, y en el del izquierdo: *Templanza*.

Los cinco diamantes restantes adornaban la parte posterior del manto, dispuestos en el siguiente orden:

Uno, el más grande y más resplandeciente, estaba en medio, como centro de un cuadrilátero, y tenía escrito: *Obediencia*.

Sobre el primero, colocado a la derecha, se leía: *Voto de pobreza*.

Sobre el segundo, puesto en el mismo lado, pero más abajo: *Premio*.

En el tercero, colocado a la izquierda: *Voto de castidad*. El resplandor que irradiaba este diamante era tal que fascinaba y atraía la vista como el imán al hierro,

El cuarto, puesto también a la izquierda, pero más abajo: *Ayuno*.

EXPLICACION DEL SUEÑO

Para que se entienda bien será bueno notar que los diamantes despedían rayos que se elevaban a manera de llamecitas y tenían escritas diversas sentencias.

En los rayos del diamante de la *Fe*, estaba escrito:

1.^º Sumite scutum fidei, ut adversus insidias diaboli, certare possitis.

2.^º Fides sine operibus mortua est.

3.^º Non auditores, sed factores legis regnum Dei possidebunt.

1.^º Armaos con el escudo de la fe, para que podáis combatir contra las asechanzas del diablo.

2.^º La fe sin obras es muerta.

3.^º No los que oyen la ley de Dios poseerán su reino, sino los que la cumplen.

En los rayos de *Esperanza*:

1.^º Sperate in Domino, non in hominibus.

2.^º Semper vestra fixa sint corda ubi vera sunt gaudia.

1.^º Confiad en Dios, no en los hombres.

2.^º Estén vuestros corazones siempre fijos donde existen los verdaderos goces.

En los rayos de la *Caridad*:

1.^º Alter alterius onera portate, si vultis adimplere legem meam.

2.^º Diligite et diligemini. Sed diligite animas vestras et vestrum.

1.^º Si queréis cumplir la ley divina, ayudaos los unos a los otros.

2.^º Amad y seréis amados. Pero amad vuestras almas y las de los vuestros (alumnos, dependientes).

3.^o Devotē divinum officium persolvatur; Missa attente celebretur; Sanctum sanctorum peramanter visitetur.

3.^o Récese devotamente el Oficio divino. Celébrese atentamente la Santa Misa. Visítese amantísimamente a Jesús Sacramentado.

En el diamante del *Trabajo*:

1.^o Remedium concupiscentiae.

2.^o Arma potens contra omnes insidias diaboli.

1.^o Remedio de la concupiscencia.

2.^o Arma poderosa contra las asechanzas del demonio.

En el diamante de la *Templanza*:

1.^o Si ligna tollis, ignis extinguitur.

2.^o Pactum constituite cum oculis vestris, cum gula, cum somno, me huiusmodi inimici depraedentur animas vestras.

3.^o Intemperantia et castitas non possunt simul cohabitare.

1.^o Si quitáis la leña se acaba el fuego.

2.^o Haced pacto con los ojos, con la gula, y con el sueño, para que estos enemigos no perjudiquen a vuestras almas.

3.^o La intemperancia y la castidad no pueden vivir juntas.

En el diamante de la *Obediencia*:

Totius aedificii fundamentum, et sanctissimis compendium.

Fundamento del edificio espiritual y compendio de la santidad.

En los rayos de la *Pobreza*:

- | | |
|---|--|
| 1. ^o Ipsorum est regnum coelorum.
2. ^o Divitiae spinae sunt.
3. ^o Paupertas non verbis, sed corde et opere conficitur. Ipsa coeli ianuam aperiet et introibit. | 1. ^o <i>De los pobres es el reino de los cielos.</i>
2. ^o <i>Las riquezas son espinas.</i>
3. ^o <i>La pobreza no consiste en palabras sino en afectos y obras. Ella nos abrirá el reino de los cielos y entraremos en él.</i> |
|---|--|

En los rayos de la *Castidad*:

- | | |
|---|--|
| 1. ^o Omnes virtutes veniunt pariter cum illa.
2. ^o Qui mundo sunt corde Dei arcana vident, et Deum ipsum videbunt. | 1. ^o <i>Todas las virtudes vienen juntas con ella.</i>
2. ^o <i>Los limpios de corazón comprenden los arcanos divinos y verán al mismo Dios.</i> |
|---|--|

En los rayos del *Premio*:

- | | |
|---|--|
| 1. ^o Si delectat magnitudo praemiorum, non deterreat multitudo laborum.
2. ^o Qui mecum patitur, mecum gaudebit.
3. ^o Momentaneum est quod pasimur in terra, aeternum est quod delectabit in coelo amigos meos. | 1. ^o <i>Si te deleita la grandeza del premio, que no te espante la multitud del trabajo.</i>
2. ^o <i>El que conmigo padece, conmigo gozará.</i>
3. ^o <i>Momentáneo es lo que padecemos en la tierra y eterno lo que deleitará a mis amigos en el cielo.</i> |
|---|--|

En los rayos del Ayuno:

- | | |
|--|--|
| 1. ^o Arma potenfissima adversus insidias inimici. | 1. ^o <i>Arma potentísima contra las asechanzas del enemigo.</i> |
| 2. ^o Omnim virfutum custos. | 2. ^o <i>Custodio de todas las virtudes.</i> |
| 3. ^o Omne genus daemoniorum per ipsum eicietur. | 3. ^o <i>Con el ayuno se vencen todo género de demonios.</i> |

Sabias enseñanzas en la orla del manto.

La orla del manto era ancha franja rosada, en la que se leían estas enseñanzas.

- | | |
|--|---|
| 1. ^o Argumentum praedicationis mane, meridie et vespere. | 1. ^o <i>Argumento de predicación por la mañana, al mediodía y por la tarde.</i> |
| 2. ^o Colligite fragmenta virtutum, et magnum sanctitatis aedificium constituetis. | 2. ^o <i>Recoged los fragmentos de las virtudes y os haréis un gran edificio de santidad.</i> |
| 3. ^o Vae bobis qui modica spernitis. Paulatim vos decidetis. | 3. ^o <i>¡Ay de vosotros si despreciáis las cosas pequeñas! poco a poco caeréis.</i> |

Intervienen los Directores.

Hasta entonces los Directores habían estado quien en pie, quien de rodillas; pero alóntos todos y silenciosos.

A este punto D. Miguel Rua, como fuera de sí, dijo: — Es necesario tomar apuntes para no olvidarse. — Busca una pluma y no la encuentra, saca la cartera y no encuentra el lápiz.

-- Yo me recordaré, dijo D. Celestino Durando.

— Yo lo quiero apuntar, añadió D. José Fagnano, y se puso a escribir con el tallo de una rosa. Todos miraban y comprendían lo que iba escribiendo.

Cuando D. José Fagnano terminó de escribir, Don Santiago Costamagna continuó dictando:

La caridad lo comprende todo, lo sobrelleva todo, lo vence todo: prediquemosla con la palabra y con los hechos.

Densas tinieblas rodean al Beato y a los Directores.

Mientras D. José Fagnano escribía desapareció la luz y densas tinieblas invadieron el salón.

— Silencio, dijo D. Carlos Ghivarello. Arrodillémonos, recemos y vendrá la luz.

Don Luis Lasagna comenzó el *Veni Creator Spiritus*, después el *De profundis*, *Maria Auxilium Christianorum* y todos respondimos.

COMO CORRE PELIGRO DE SER
LA SOCIEDAD SALESIANA

Reaparece la luz.

Cuando dijeron los circunstantes: *Ora pro nobis:* apareció una luz rodeando a un cartel en el que se leía. *Salesianorum Societas qualis esse periclitatur.* Cómo corre peligro de ser la Sociedad Salesiana.

La luz se hizo un poco más viva de modo que todos nos podíamos ver y conocer.

**Vuelve el augusto personaje,
pero triste y con el manto des-
colorido, apolillado, roto y sin
diamantes.**

En medio de aquel resplandor reapareció el Personaje, pero con aspecto melancólico y como quien empieza a llorar.

El manto tan hermoso que antes le cubría estaba ahora descolorido, apolillado y roto. En el sitio de los diamantes sólo había, debido a la polilla y a otros insectillos, un gran rasgón.

El personaje llama la atención a los circunstantes.

Respicite et intelligite. Mirad y entended, nos dijo.

Visión desconsoladora.

Los diez diamantes se habían convertido en otras fantas polillas que furiosas roían el manto.

Al diamante de la *Fe* había sucedido: *Sueño y pereza. Somnum et accedia.*

Al de la *Esperanza. Risa y chacota. Risus et scurrilitas.*

Al de la *Caridad. Negligencia en los divinos oficios. Aman y buscan sus cosas y no las de Jesucristo. Negligentia in Divinis perficiendis. Amant et quaerunt quae sua sunt, non quae Jesu Christi:*

Al de la *Templanza. Gula y aquéllos cuyo Dios es el vientre. Gula et quorum Deus venter est.*

Al del *Trabajo. Sueño, hurto y ociosidad. Somnum, furtum et otiositas.*

En lugar de la *Obediencia* no había más que un gran rasgón.

Al diamante de la *Castidad*, había sucedido:

Concupiscencia de ojos y soberbia de vida.

Concupiscencia oculorum et superbia vitae.

Al de la *Pobreza*: *Lecho, hábito, vino y dinero.*
Lectum, hábitus potus et pecunia.

Al del *Premio*. Nuestra recompensa *serán las cosas de la tierra. Pars nostra erunt quae sunt super terram.*

En el sitio del *Ayuno* no había nada escrito, sólo un rasgón.

¡Ha desaparecido tanta belleza!

Ante vista tan desconsoladora quedamos es-
pantados.

Don Luis Lasagna cayó desvanecido. Don Juan Cagliero palideció como la cera y apoyándose en una silla exclamó: ¿Es posible que las cosas hayan llegado ya a este punto? Don José Lazzero y D. Pedro Guidazio estaban como fuera de sí y se agarraron de la mano para no caer. Don Juan Francesia, el Conde Cays, D. Julio Barberis y D. José Leveraltto estaban arrodillados rezando el rosario.

De pronto se oyó potente voz que decía: */Ha desaparecido tanta belleza! Quomodo mutatus est color optimus.*

**Aparece un jovencito con una orla
de luminosos diamantes en el vestido.**

Repeninamente nos volvimos a encontrar rodeados de densas tinieblas, en medio de las cuales apareció vivísima luz en forma de cuerpo humano.

No podíamos fijar la mirada, mas nos fué dado conocer que se trataba de un jovencito vestido con blanca túnica recamada en plata y oro. Alrededor de la túnica tenía una orla de luminosísimos diamantes.

III

AVISO CELESTIAL

El jovencito de blanca túnica se adelantó un poco hacia nosotros y con nobilísimo aspecto, pero dulce y amable nos dirigió estas textuales palabras.

1.^º Servi et instru-
menta Dei omnipoten-
tis, attendite et intelli-
gite.

2.^º Confortamini et
estote robusti.

3.^º Quod vidistis et
audistis est coelis tis ad-
monitio, quae nunc vo-
bis et fratribus vestris
facta est; animadvercite
et intelligite sermo-
nem.

4.^º Jacula praevisa
minus feriunt, et prae-
veniri possunt. Quot
sunt verba signata, tot
sint argumenta praedi-
cationis.

5.^º Indesinenter
praedicate, opportune

1.^º Siervos e instru-
mentos de Dios Omni-
potente, atended y recor-
dadlo bien.

2.^º Animaos y perma-
neced firmes.

3.^º Lo que acabáis de
ver y de oir es celestial
aviso hecho a vosotros
y a vuestros hermanos.
Estad atentos y compren-
ded mis palabras.

4.^º Los dardos que se
ven venir hieren menos
y se pueden prevenir.
Cuantas son las palabras
señaladas, otros tantos
sean los argumentos de
predicación.

5.^º Predicad sin cesar
oportuna e importuna-

et importune: sed quae
praedicatis constanter
facite, adeo ut opera
vestra sint velut lux,
quae secuti tuta tradi-
tio ad fratres et filios
perfranseat de genera-
tione in generationem.

6.^º Attendite et intel-
ligite: Estote oculati
in tironibus acceptan-
dis: fortes in colendis:
prudentes in admitten-
dis. Omnes probate;
sed tantum quod bonum
est tenete. Leves et mo-
biles dimitsite.

7.^º Attendite et intel-
ligite: Meditatio ma-
tutina et vespertina sit
indesinenter de obser-
vantia Constitutionum.
Si haec feceritis num-
quam vobis deficiet
Omnipotentis Auxilium.
Spectaculum facti eritis
mundo et angelis, et
tunc gloria vestra erit
gloria Dei.

8.^º Qui videbunt
saeculum hoc exiens et

mente. Pero lo que pre-
dicáis practicadlo con-
stantemente de tal manera
que vuestras obras sean
como la luz, que, cual
segura tradición pase de
generación en generación
a vuestros hermanos e
hijos.

6.^º Oid y recordadlo
bien. Sed cautos en la
aceptación de novicios;
fuertes en probarlos; pru-
dentes en admitirlos a la
profesión. Probad a to-
dos; pero quedaos sólo
con los buenos. Des-
pedid a los ligeros y vol-
ubles.

7.^º Vuestra meditación
de la mañana y de la no-
che, sea sobre la exacta
observancia de las Con-
stituciones. Si esto hacéis
no os faltará nunca el
auxilio del Omnipotente.
Seréis admiración del
mundo y de los ángeles y
entonces vuestra gloria
será la gloria de Dios.

8.^º Los que vivan al
fin de este siglo y al co-

alterum incipiens, ipsi dicent de vobis: A Domino factum est istud; et est mirabile in oculis nostris. Tunc omnes fratres vestri et filii vestri una voce cantabunt: Non nobis, Domine, non nobis; sed nomini tuo da gloriam.

mienzo del otro dirán de vosotros: El Señor ha hecho todo esto y es admirable a nuestros ojos. Entonces todos vuestras hermanas e hijos cantarán el unísono: No a nosotros, Señor, no a nosotros, sino a tu Nombre da gloria.

Coro de armoniosas voces.

Estas últimas palabras las cantó el jovencito de blanca túnica y a su voz se unió multitud de voces tan armoniosas y sonoras que todos quedamos extasiados y nos unimos a los demás en el canto, para no desmayarnos.

Cuando se acabó el canto, se oscureció la luz. Desperd. Alboreaba.

Tiempo que duró el sueño.

Toda la noche estuve soñando. Por la mañana me encontré extenuado de fuerzas. Sin embargo, por temor de olvidarme de algo, me levanté en seguida y tomé algunos apuntes que me han servido para recordar cuanto he referido hoy, día de la Presentación de María Santísima en el templo.

**A nuestra Sociedad
la bendice el Cielo.**

No me ha sido posible recordarlo todo.

Pero entre otras muchas cosas he podido conocer, con certeza, que el Señor usa de gran misericordia con nosotros.

Nuestra Sociedad es bendecida de Dios, pero Este quiere nuestra cooperación.

Avisos saludables.

Los males que nos amenazan serán evitados si predicamos las virtudes y combafimos los vicios arriba indicados, y si esto que predicamos lo practicamos y lo legamos a nuestros hermanos como práctica tradición de cuanto se ha hecho y se hace.

D. M. A. C. T.

